## ДОГОВОР НА ПРОДВИЖЕНИЕ ПРОДУКЦИИ

_____2020

**Wine Russian House d.o.o.** зарегистрированная по адресу: Dunajska cesta 136, 1000 Ljubljana, Slovenia, идентификационный номер 8457255000, налоговый номер в системе НДС SI 11680636, в лице Директора _____, именуемая в дальнейшем **Компания**, с одной стороны, и _____, зарегистрированная по адресу: _____, именуемый в дальнейшем **Консультант-агент**, с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

### 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Компания предоставляет Консультант-агенту право по маркетингу своей продукции. Консультант-агент будет осуществлять свою деятельность с полной автономией действий, времени, организации и, следовательно, не будет иметь никаких ограничений, ни зависимости, ни стабильных отношений сотрудничества в отношении Компании.

### 2. ОБЛАСТЬ

Консультант-агент не имеет зоны эксклюзивности и может сообщать только о бизнесе с потенциальными клиентами. Компания может действовать свободно на той же территории, продавая напрямую или через третьих лиц, другим потенциальным клиентам избегая пересечений с клиентами Консультант-агента.

### 3. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ

Продолжительность назначения Консультант-агента неограниченна. Каждая из сторон может выйти из данного договора путем уведомления заказным письмом не менее чем за 30 дней до даты отзыва, если в течении 180 дней не происходило никаких взаимоотношений между Компанией и Консультант-агентом.

По окончании отношений Консультант-агент не будет иметь права на компенсацию или возмещение за клиентов, которые он привлёк для Компании.

## PRODUCT PROMOTION AGREEMENT

_____2020

**Wine Russian House d.o.o.** registered at Dunajska cesta 136, 1000 Ljubljana, Slovenia, identification number 8457255000, tax number in the VAT system SI 11680636, represented by Director _____, hereinafter referred to as the **Company**, on the one hand, and _____,

registered at _____, hereinafter referred to as the **Consultant-agent**, on the other hand, has entered into this contract as follows:

### 1. DESTINATION

The company gives the Consultant-agent the right on marketing of the production. The Consultant-agent will carry out the activity with full autonomy of actions, time, organization and, consequently, will have no restrictions, neither dependence, nor stable cooperation relations concerning the Company.

### 2. SPACE

The Consultant-agent has no exclusivity zone and can only report on business with potential clients. The company may operate freely in the same area, selling directly or through third parties to other potential clients, avoiding overlaps with clients Consultant-agent.

### 3. DURATION

The duration of the Consultant-agent's appointment is unlimited. Each party may withdraw from this contract by giving at least 30 days notice by registered mail prior to the date of withdrawal, if no relationship has occurred between the Company and the Consultant-agent within 180 days.

At the end of the relationship, the Consultant-agent will not be entitled to compensation or reimbursement for clients he has attracted for the Company.

| | |
|---|---|
| **4. ОБОЗНАЧЕНИЕ**<br><br>Стороны прямо признают случайный характер отношений закупок, регулируемых данным контрактом. Консультант-агент не берет на себя никаких обязательств по неуклонному продвижению продажи продуктов Компании, поскольку его задача ограничивается случайным сообщением о делах, которые в конечном итоге появляются ему. | **4. EDUCATIONAL**<br><br>The parties expressly acknowledge the random nature of the procurement relationships governed by this contract. The Consultant-agent does not assume any obligation to steadily promote the sale of the Company's products, as its task is limited to the accidental reporting of cases that eventually appear to it. |
| **5. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**<br><br>Консультант-агент обязан хранить секрет любой новости о бизнесе или организации Компании или другой конфиденциальной информации даже после прекращения действия данного договора. Нарушение этого обязательства приведёт к немедленному прекращению отношений и возмещению ущерба. | **5. CONFIDENTIALITY**<br><br>The Consultant-agent is obliged to keep a secret of any news about business or organization of the Company or other confidential information even after termination of the given contract. Violation of this obligation will lead to immediate termination of relations and compensation of damages. |
| **6. ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ**<br><br>Если сделка с клиентом, о котором сообщает Консультант-агент, завершается фактически (что означает проведение полной оплаты клиентом), Консультант-агенту выплачивается комиссионное вознаграждение в размере до 10%, которое рассчитывается от суммы отгруженного и оплаченного товара. Консультант-агент имеет право на комиссионное вознаграждение исключительно от отгрузок Клиентам, о которых он сообщил. Тарифы комиссионного вознаграждения указаны в Приложении №1 к настоящему договору. Расчет комиссионного вознаграждения производится ежемесячно на основании Приложения №2 к настоящему договору | **6. ADDITIONS**<br><br>If a transaction with a client reported by the Consultant-agent is actually completed (which means that full payment is made by the client), the Consultant-agent shall be paid a commission fee of up to 10%, which is calculated on the amount of goods shipped and paid for. The Consultant-agent has the right to a commission fee only from the shipment to the Clients, which he reported. Tariffs of a commission are specified in the Appendix №1 to the present contract. The commission calculation is made monthly on the basis of the Appendix № 2 to the present contract. |
| **7. ЮРИСДИКЦИЯ**<br><br>Компетентный орган решать споры, вытекающие из этого договора, будет исключительно судом Любляны (Словения). | **7. JURISDICATION**<br><br>The competent authority will decide on disputes arising from this agreement exclusively by the court in Ljubljana (Slovenia). |
| **8. ПРИМЕНИМЫЕ ПРАВИЛА**<br><br>За все, что прямо не предусмотрено в этом договоре, делается ссылка на Гражданский кодекс и другие законы Словении. | **8. APPLICABLE RULES**<br><br>For everything not expressly provided for in this treaty, reference is made to the Civil Code and other Slovenian laws. |

| | |
|---|---|
| **КОМПАНИЯ**<br>Wine Russian House d.o.o.<br>Dunajska cesta 136<br>1000 Ljubljana, Slovenia<br><br>БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ:<br>Банк: Hranilnica LON d.d., Kranj<br>BIC: HLONSI22<br>IBAN: SI56 6000 0000 0934 375<br>Банк корреспондент:<br>Dezelna banka Slovenije d.d., Ljubljana<br>BIC: SZKBSI2X<br><br>Директор _____<br><br>**КОНСУЛЬТАНТ-АГЕНТ**<br><br>БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ:<br><br>_____ | **COMPANY**<br>Wine Russian House d.o.o.<br>Dunajska cesta 136<br>1000 Ljubljana, Slovenia<br><br>BANK DETAILS:<br>Bank: Hranilnica LON d.d., Kranj<br>BIC: HLONSI22<br>IBAN: SI56 6000 0000 0934 375<br>Correspondent Bank:<br>Dezelna banka Slovenije d.d., Ljubljana<br>BIC: SZKBSI2X<br><br>Director _____<br><br>**CONSULTANT-AGENT**<br><br>BANK DETAILS:<br><br>_____ |

**Приложение № 1**

**Тарифы комиссионного вознаграждения Консультанта-агента**

1. Бонус за мотивацию до 5% - начисляется один раз в месяц от выручки, полученной с клиентов (физических лиц) в предыдущем месяце.

   Метод расчета:

   Сумма бонуса за мотивацию = (Полученная выручка от отгруженного товара в месяц *5%) – (Сумма личного дисконта из вышеуказанных 5% для своих клиентов)

   Бонус за оборот до 5% - начисляется один раз в месяц от выручки, полученной с клиентов (физических лиц) в предыдущем месяце.

   Размер выручки и процент бонуса:

   от 0 до 4.999 Евро - 0%; от 5.000 до 9.999 Евро - 1%; от 10.000 до 14.999 Евро - 2%; от 15.000 до 19.999 евро - 3%; от 20.000 до 24.999 Евро - 4%; от 25.000 Евро и выше – 5%.

   Метод расчета:

   Сумма бонуса за оборот = (Полученная выручка от отгруженного товара в месяц) *% соответствующий своему диапазону выручки

2. Фиксированный бонус 2% - начисляется один раз в месяц от выручки, полученной с клиентов (юридических лиц) в предыдущем месяце.

   Метод расчета:

   Сумма фиксированного бонуса = (Полученная выручка от отгруженного товара в месяц) *2%

| **КОМПАНИЯ** | **КОНСУЛЬТАНТ-АГЕНТ** |
|---|---|
| Wine Russian House d.o.o.<br>Dunajska cesta 136<br>1000 Ljubljana, Slovenia<br><br>БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ:<br>Банк: Hranilnica LON d.d., Kranj<br>BIC: HLONSI22<br>IBAN: SI56 6000 0000 0934 375<br>Банк корреспондет:<br>Dezelna banka Slovenije d.d., Ljubljana<br>BIC: SZKBSI2X<br><br>Директор _____ | БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ:<br><br>_____ |

**Приложение № 2**

**Образец формы расчета бонусов Консультанта-агента за _____20___**

| № | Название бонуса | Оборот (Евро) | Проценты | Сумма (Евро) | Сумма дисконта (Евро) | Сумма к начислению (Евро) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Бонус за мотивацию (физические лица) | 18.350,00 | 5% | 917,50 | 216,35 | 701,15 |
| 2 | Бонус за оборот (физические лица) | 18.350,00 | 3% | 550,50 | | 550,50 |
| 3 | Фиксированный бонус (юридические лица) | 10.000,00 | 2% | 200,00 | | 200,00 |
| | Итого к выплате (Евро) | | | | | 1.451,65 |

Консультант-агент к расчету данной суммы за указанный период претензий к Компании не имеет.

| **КОМПАНИЯ** | **КОНСУЛЬТАНТ-АГЕНТ** |
|---|---|
| Wine Russian House d.o.o.<br>Dunajska cesta 136<br>1000 Ljubljana, Slovenia<br><br>БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ:<br>Банк: Hranilnica LON d.d., Kranj<br>BIC: HLONSI22<br>IBAN: SI56 6000 0000 0934 375<br>Банк корреспондет:<br>Dezelna banka Slovenije d.d., Ljubljana<br>BIC: SZKBSI2X<br><br>Директор _____ | БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ:<br><br>_____ |

**Annex No. 1**

**Tariffs of commission of the Consultant-agent**

1. Bonus for motivation up to 5% - is calculated once a month from the revenue received from customers (individuals) in the previous month.

   Method of calculation:

   Amount of bonus for motivation = (Received revenue from shipped goods per month *5%) - (Personal discount amount from the above 5% for its clients).

   Bonus for turnover up to 5% - is calculated once a month from the revenue received from customers (individuals) in the previous month.

   The amount of revenue and bonus percentage:

   from 0 to 4,999 EUR - 0%; from 5,000 to 9,999 EUR - 1%; from 10,000 to 14,999 EUR - 2%; from 15,000 to 19,999 EUR - 3%; from 20,000 to 24,999 EUR - 4%; from 25,000 EUR and above - 5%.

   Method of calculation:

   Turnover bonus amount = (Received revenue from shipped goods per month) *% corresponding to your revenue range

2. Fixed bonus 2% - is calculated once a month from the revenue received from customers (legal entities) in the previous month.

   Method of calculation:

   Fixed bonus amount = (Received revenue from goods shipped per month) *2%.

| **COMPANY**<br>Wine Russian House d.o.o.<br>Dunajska cesta 136<br>1000 Ljubljana, Slovenia<br><br>BANK DETAILS:<br>Bank: Hranilnica LON d.d., Kranj<br>BIC: HLONSI22<br>IBAN: SI56 6000 0000 0934 375<br>Correspondent Bank:<br>Dezelna banka Slovenije d.d., Ljubljana<br>BIC: SZKBSI2X<br><br>Director _____ | **CONSULTANT-AGENT**<br><br>BANK DETAILS:<br><br>_____ |
|---|---|

**Annex No. 2**

**A sample form for calculating Consultant-agent bonuses for _____20___**

| № | Bonus title | Turnover (Euro) | Interest | Amount (Euro) | Discount amount (Euro) | Amount to be charged (Euro) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Bonus for motivation (individuals) | 18.350,00 | 5% | 917,50 | 216,35 | 701,15 |
| 2 | Turnover Bonus (Individuals) | 18.350,00 | 3% | 550,50 | | 550,50 |
| 3 | Fixed bonus (legal entities) | 10.000,00 | 2% | 200,00 | | 200,00 |
| | Total payable (Euro) | | | | | 1.451,65 |

The Consultant-agent has no claims to the Company for the specified period.

| **COMPANY** | **CONSULTANT-AGENT** |
|---|---|
| Wine Russian House d.o.o.<br>Dunajska cesta 136<br>1000 Ljubljana, Slovenia<br><br>BANK DETAILS:<br>Bank: Hranilnica LON d.d., Kranj<br>BIC: HLONSI22<br>IBAN: SI56 6000 0000 0934 375<br>Correspondent Bank:<br>Dezelna banka Slovenije d.d., Ljubljana<br>BIC: SZKBSI2X<br><br>Director _____ | BANK DETAILS:<br><br>_____ |